



Made for  
iPhone | iPad | iPod

Works with  
android

ReSound GN

ReSound Key

# Gebruikershandleiding

ReSound Achter-het-oor power-hoortoestellen

GN Making Life Sound Better

[resound.com](https://resound.com)

# Informatie hoortoestel

Linker hoortoestel		Rechter hoortoestel	
Serienummer		Serienummer	
Modelnummer		Modelnummer	
Batterijtype	<input type="checkbox"/> High Power AHO Batterijtype 13 <input type="checkbox"/> Super Power AHO Batterijtype 675		

Programma	Toon	Omschrijving
1	Eén toon	
2	Twee tonen	
3	Drie tonen	
4	Vier tonen	

# Inhoud

Inleiding .....	5
Uw hoortoestel .....	6
Uw hoortoestel gereedmaken voor gebruik .....	8
Uw hoortoestellen plaatsen .....	14
Uw hoortoestellen uitnemen .....	17
Uw hoortoestellen gebruiken .....	18
Direct Audio Input .....	29
Geavanceerde opties .....	32
Uw hoortoestellen reinigen en onderhouden .....	38
Algemene waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen .....	43
Wat u van uw hoortoestel kunt verwachten .....	45
Oplossen van problemen .....	46
Waarschuwing voor hoorspecialisten (alleen VS) .....	48
Tinnitusbeheer .....	51
Juridische informatie .....	63
Technische specificaties .....	70
Aanvullende informatie .....	72



# Inleiding

Hartelijk dank voor uw keuze van onze hoortoestellen. We raden u aan om uw hoortoestellen iedere dag te dragen. Zo kunt u er optimaal van profiteren.

**LET OP: Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u uw hoortoestellen in gebruik neemt.**

## Gebruiksbestemming

Luchtgeleidingshoortoestellen zijn draagbare, geluidsversterkende toestellen die bedoeld zijn om slechthorendheid te compenseren. De basisfunctie van hoortoestellen is het ontvangen, versterken en overbrengen van geluid op het trommelvlies van een slechthorende.

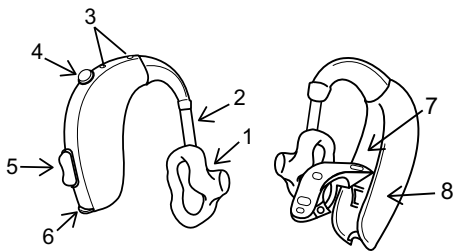
### **Voor toestellen met een Tinnitus Sound Generator-module:**

De Tinnitus Sound Generator -module is een instrument dat geluiden genereert die gebruikt worden in een tinnitusbehandelprogramma om tijdelijk verlichting te bieden bij tinnitus.

# Uw hoortoestel

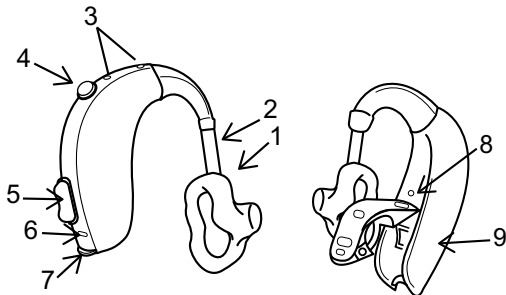
## Model 88 - High Power AHO

1. Oorstukje
2. Slangetje
3. Microfoonopeningen
4. Programmaknopje
5. Volumeregelaar
6. Batterijlade
7. Markering links/rechts
8. Fabrikant



## Model 98 - Super Power AHO


1. Oorstukje
2. Slangetje
3. Microfoonopeningen
4. Programmaknopje
5. Volumeregelaar
6. Vergrendeling batterijlade
7. Batterijlade
8. Markering links/rechts
9. Fabrikant




**LET OP:** U vindt het serienummer en model van uw hoortoestellen in het batterijvak.

# Uw hoortoestel gereedmaken voor gebruik

## Accuwaarschuwingen

 **WAARSCHUWING:** Batterijen bevatten gevaarlijke stoffen. Voer ze af als klein chemisch afval. Dit is voor uw eigen veiligheid en ter bescherming van het milieu. Let op het volgende:

1. Houd batterijen buiten bereik van kinderen, mensen met een geestelijke beperking en huisdieren.
2. Steek batterijen niet in uw mond. Ga direct naar een arts als een batterij is ingeslikt. Ze kunnen schadelijk zijn voor uw gezondheid.
3. U kunt zink-luchtbatterijen niet opnieuw opladen - ze kunnen gaan lekken of exploderen.
4. Steek batterijen niet in de brand.
5. (Gebruikte) batterijen zijn schadelijk voor het milieu. Voer ze af volgens de lokale regels of breng ze terug naar uw hoorspecialist.
6. Batterijen kunnen lekken. Verwijder de batterij als u uw hoortoestellen langere tijd niet gebruikt.
7. Als de batterijen niet juist geplaatst zijn, werkt het toestel niet en kunnen de batterijen opwarmen. Als dit gebeurt, verwijder dan de batterijen.

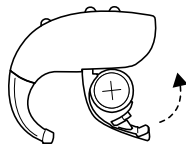
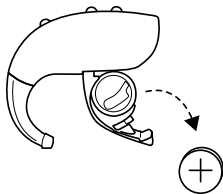
 **LET OP:**

- Gebruik altijd nieuwe zink-luchtbatterijen die nog minstens een jaar houdbaar zijn.
- Zet uw hoortoestellen uit als u ze niet gebruikt, om de batterijen te sparen.



## De batterij vervangen

1. Maak de nieuwe batterij klaar voor gebruik. Verwijder de beschermfolie om de batterij te activeren en wacht **twee minuten** voordat u de batterij in het hoortoestel plaatst.
2. Open de batterijlade volledig met uw vingernagel.
3. Verwijder de oude batterij.
4. Plaats de nieuwe batterij met de positieve (+) pool naar boven. Plaats de batterij altijd in de batterijlade, nooit direct in het hoortoestel.
5. Sluit de batterijlade.





### **Let op het volgende:**

1. Zet uw hoortoestellen uit als u ze niet gebruikt, om de batterijen te sparen.
2. Schakel het hoortoestel 's nachts uit en open de batterijlade volledig, zodat vocht kan verdampen. Hiermee verlengt u de levensduur van het hoortoestel.
3. Als het hoortoestel vaak de verbinding verliest met draadloze accessoires, neem dan contact op met uw hoorspecialist om te kijken of u de juiste batterijen gebruikt.

### **Vergrendeling batterijlade**

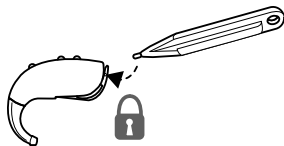
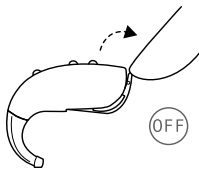
Als het hoortoestel bestemd is voor een kind of een persoon met een verstandelijke beperking, kunt u uw hoorspecialist vragen om de batterijladevergrendeling te activeren. U kunt het hoortoestel in- en uitschakelen zoals normaal, maar u dient de batterijlade te ontgrendelen wanneer u de batterij wilt vervangen.

## Gebruik van de batterijladevergrendeling

Voor model 88:

De batterijlade vergrendelen:

1. Open de batterijlade naar de 'Uit'-positie.
2. Gebruik het meegeleverde instrumentje om de batterijladevergrendeling van links naar rechts te schuiven.

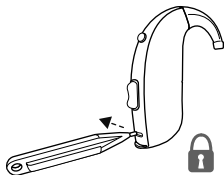
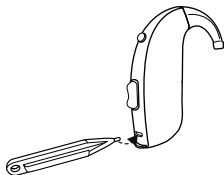


Om de batterijlade te ontgrendelen herhaalt u de procedure, maar schuift u de vergrendeling naar rechts. U kunt nu de batterij vervangen zoals beschreven in 'De batterij vervangen'.

## Voor model 98 :

De batterijlade vergrendelen:

1. Plaats het instrumentje recht in de batterijladevergrendeling.
2. Schuif de vergrendeling naar links. Ziet u een witte stip, dan staat de batterijlade in de vergrendelde positie.



Om de batterijlade te ontgrendelen, herhaalt u de procedure, maar schuift u de vergrendeling naar rechts. U kunt nu de batterij vervangen zoals beschreven in 'De batterij vervangen'.

## Indicatie batterij bijna leeg

Als de batterij bijna leeg is, hoort u iedere 15 minuten een melodietje, totdat het toestel zichzelf uitschakelt.





**LET OP:** Zorg dat u altijd reservebatterijen bij de hand heeft.

## Indicatie accu bijna leeg, wanneer gekoppeld aan draadloze accessoires (optioneel)



**LET OP:** De batterijen gaan sneller leeg als u gebruik maakt van de draadloze functionaliteit, zoals rechtstreekse streaming vanaf uw iPhone of via de draadloze accessoires van ReSound. Wanneer de batterijen leeg raken, kunt u de draadloze functionaliteit niet meer gebruiken. Een kort melodietje om de vijftien minuten geeft aan dat de batterij bijna leeg is. Onderstaande tabel toont welke functies van het hoortoestel stoppen met werken naarmate de batterij leger raakt.

Verliezen uw hoortoestellen vaak de verbinding met uw draadloze accessoires? Neem dan contact op met uw hoorspecialist en laat ook de batterijen die u gebruikt controleren.

Accuniveau	Signaal	Hoortoestel	Afstandsbediening	Streaming
Volledig opgeladen		✓	✓	✓
Bijna leeg	 4 gelijke tonen	✓	✓	x
Leeg	 3 gelijke tonen en 1 langere toon	✓	x	x

U kunt ze weer gebruiken als u een nieuwe batterij plaatst.

# Uw hoortoestellen plaatsen

## Links en rechts herkennen

Indien u twee hoortoestellen heeft, dan kunnen deze verschillende instellingen hebben. Een voor uw linker oor, een voor uw rechter oor. Verwissel ze niet. Let hierop bij het reinigen, opbergen en plaatsen van de hoortoestellen.


Uw hoorspecialist kan uw hoortoestellen voor u markeren met een kleurcode. Links is blauw en rechts is rood.

## Het oorstukje in uw oor plaatsen

1. Neem het oorstukje tussen duim en wijsvinger en plaats het met de geluidsuitgang in uw gehoorgang.
2. Plaats nu het oorstukje volledig in het oor met een voorzichtige, draaiende beweging.
3. Beweeg het bovenste deel van het oorstukje voorzichtig naar achteren en naar voren, zodat het in de huidplooi boven uw gehoorgang valt. Beweeg het oorstukje naar boven en beneden en druk het voorzichtig op de juiste plaats in het oor.
4. Plaats het hoortoestel achter uw oor en zorg ervoor dat het stevig op zijn plaats zit. Bij correcte plaatsing zitten uw hoortoestellen stevig en comfortabel.



**LET OP:** Trek met uw vrije hand uw oorschelp voorzichtig naar achteren en omhoog om het plaatsen te vergemakkelijken. Door oefening zult u een manier ontdekken die u het gemakkelijkst vindt.

 **VOORZORGSMAATREGEL:** Probeer nooit zelf uw hoortoestel, oorstukjes of geluidsslangetje te buigen of van vorm te veranderen.



# Uw hoortoestellen uitnemen

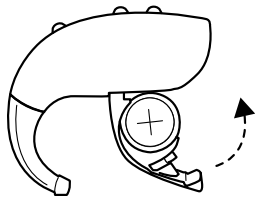
1. Neem het hoortoestel achter uw oor vandaan. Laat het even naast uw oor hangen
2. Neem het oorstukje tussen duim en wijsvinger (niet het hoortoestel of het slangetje).
3. Haal het oorstukje uit het oor met een voorzichtig draaiende beweging.

# Uw hoortoestellen gebruiken

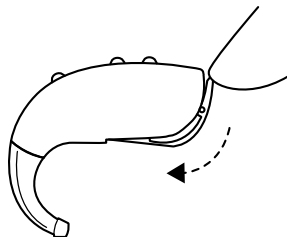
## Uw hoortoestellen in- en uitschakelen

Zodra u de hoortoestellen in de oren heeft geplaatst, kunt u ze inschakelen.

De hoortoestellen starten altijd in programma 1, met het vooraf ingestelde volume.



Om het hoortoestel in te schakelen, sluit u de batterijlade.



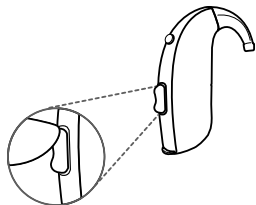
Om het toestel uit te schakelen, opent u de batterijlade (met uw vingernagel).

## Het volume aanpassen

Uw hoortoestel past het volume automatisch aan uw omgeving aan.

Heeft uw hoortoestel een volumeregelaar, dan kunt u het volume van uw hoortoestel ook naar eigen wens instellen.

1. Druk op de bovenzijde van de volumeregelaar om het volume te verhogen.
2. Druk op de onderzijde van de volumeregelaar om het volume te verlagen.



Als u het volume wijzigt, hoort u een toon in uw hoortoestel. Als u de boven- of ondergrens bereikt, reageert het hoortoestel met een lage toon.

U kunt het volume ook aanpassen door middel van de ReSound Remote Control 2 of de ReSound Smart 3D™ app.

Uw hoortoestel kan geprogrammeerd worden met een extra volumefunctie als de onderzijde van de knop lang ingedrukt wordt:

- Minimale volume: het toestel verlaagt het volume direct naar de laagste stand, of
- Stil: het hoortoestel wordt op stil gezet.

Om terug te keren naar normaal volume, drukt u de onderzijde van de knop lang in.

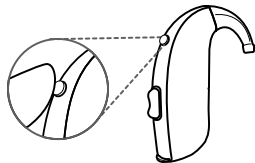
**i** **LET OP:** Als u twee hoortoestellen heeft waarvan volumesynchronisatie ingeschakeld is, worden volumewijzigingen in het ene toestel automatisch overgenomen door het andere toestel. Als u het volume van een van de hoortoestellen wijzigt, hoort u een of meer toontjes. Daarna hoort u ook in het tweede toestel een toon.

**i** **LET OP:** Uw hoorspecialist kan de volumeregeling uitschakelen of de knop vervangen door een afdekkapje.

## Van programma wisselen

Uw hoortoestel heeft een drukknop waarmee u kunt kiezen uit verschillende luisterprogramma's.

Druk op de knop om tussen de programma's te wisselen. U hoort een of meer tonen. Het aantal tonen geeft aan welk programma u heeft geselecteerd (één toon = programma 1, twee tonen = programma 2, etc.).



U kunt ook van programma wisselen met een ReSound Remote Control 2 of de ReSound Smart 3D™ app.

**i** **LET OP:** Als in uw hoortoestellen synchronisatie van de drukknop is ingeschakeld, worden programmawijzigingen in het ene toestel automatisch overgenomen door het andere toestel. Na elke aanpassing klinkt een toontje in beide hoortoestellen.



**LET OP:** Als u de hoortoestellen uitschakelt en dan weer inschakelt, keren ze altijd terug naar programma één, met vooraf ingesteld volume.

## Luisterspoel

Uw hoortoestel kan uitgerust zijn met een luisterspoel. Het luisterspoelprogramma kan spraakverstaan verbeteren met voor hoortoestel geschikte telefoons (HAC) en in theaters, bioscopen, kerken, en andere ruimtes waar een ringleiding geïnstalleerd is.

Als u het luisterspoelprogramma inschakelt, ontvangen uw hoortoestellen signalen van inductielus of HAC-telefoon. Uw hoorspecialist kan het luisterspoelprogramma activeren.



**LET OP:** De luisterspoel functioneert niet zonder een ringleiding (ook wel een inductielus genoemd) of een voor hoortoestellen geschikte (HAC) telefoon.

Als u problemen heeft met het geluid via de luisterspoel, vraag uw hoorspecialist dan om advies.

Als u bij een ringleiding geen geluid ontvangt terwijl het luisterspoelprogramma geactiveerd is, dan is de ringleiding mogelijk uitgeschakeld of werkt deze niet correct.



De balans tussen het geluid van de ringleiding en de hoortoestelmicrofoons kan worden aangepast op basis van uw voorkeuren. Vraag uw hoorspecialist om meer informatie.

## Ringleidingsystemen

Volg deze stappen om ringleidingsystemen te gebruiken:

1. Schakel uw hoortoestel naar het luisterspoelprogramma.
2. Vind een goede plek. De ontvangst is niet op alle plekken helder; dit hangt af van de positie van de ringleiding. Is het signaal niet helder, probeer het dan op een andere plaats.
3. Pas zo nodig het volume aan.
4. Schakel als u weggaat naar een microfoonprogramma.

## HAC-telefoon

Sommige telefoons zijn geschikt om in combinatie met de hoortoestellen te gebruiken (HAC). De HAC-telefoon creëert een luisterspoelsignaal waarmee uw hoortoestellen verbinding kunnen maken. De luisterspoel pikt het signaal van de HAC-telefoon op en zet dit om in geluid.

Volg deze stappen om een HAC-telefoon te gebruiken:

1. Schakel uw hoortoestel naar het luisterspoelprogramma.
2. Bel iemand of beantwoord een telefoontje met de HAC-telefoon.
3. Houd de telefoon bij uw oor in de buurt van het hoortoestel en kantel hem een beetje naar buiten.
4. Luister en beweeg de telefoon een beetje, zo dat u de beste ontvangst heeft.
5. Pas zo nodig het volume aan.
6. Schakel als u ophangt terug naar het gewenste programma.



**LET OP:**


- Als de telefoon een slecht luisterspoelsignaal heeft, gebruik dan het microfoonprogramma. Houd om fluiten te voorkomen de telefoon niet te dicht bij uw oor.
- Uw hoorspecialist kan het luisterspoelprogramma in uw hoortoestellen activeren.
- Als op de doos van uw telefoon 'M3', 'M4', 'T3' of 'T4' staat, is deze HAC-compatibel. Werkt uw telefoon in combinatie met uw hoortoestel niet zoals u zou willen? Uw hoorspecialist adviseert u graag over draadloze accessoires om uw luistermogelijkheden uit te breiden. Vraag uw hoorspecialist om meer informatie over HAC-telefoons.

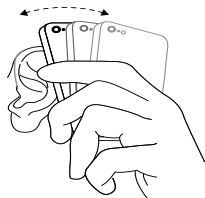
## Telefoneren

Met uw hoortoestel kunt u de telefoon gebruiken zoals u dat normaal gesproken doet. Het vinden van de juiste positie van de telefoon (hoorn), vergt soms enige oefening.

De volgende tips kunnen van pas komen:

1. Houd de telefoon bij uw oor zoals u gewend bent, of in de buurt van de microfoons van het hoortoestel zoals afgebeeld.
2. Als u een fluittoon hoort, houd de telefoon dan een aantal seconden in dezelfde positie. Het hoortoestel kan de fluittonen mogelijk annuleren.
3. U kunt ook proberen de telefoon iets verder van het oor vandaan te houden.

 **LET OP:** Afhankelijk van uw wensen kan uw hoorspecialist een programma activeren dat speciaal geschikt is voor telefoneren.





## Mobiele telefoons

Uw hoortoestel voldoet aan alle eisen met betrekking tot de Internationale Standaard voor Elektromagnetische Compatibiliteit. Eventuele storing kan aan uw mobiele telefoon of aan uw provider liggen.



**LET OP:** Leidt het gebruik van uw mobiele telefoon in combinatie met uw hoortoestel niet tot het gewenste resultaat? Dan kan uw hoorspecialist u advies geven over beschikbare draadloze accessoires om de luistermogelijkheden te verbeteren.

## Phone Now (optioneel)

Als u een magneet op de telefoon(hoorn) plaatst, schakelen uw hoortoestellen automatisch naar het telefoonprogramma zodra de telefoon vlakbij uw oor is. Als u de telefoon bij uw oor weghaalt, schakelt het hoortoestel terug naar het laatst gebruikte luisterprogramma.



**LET OP:** Uw hoorspecialist kan Phone Now voor u activeren als een van de programma's.



## Phone Now waarschuwingen

- Neem direct contact op met de huisarts als een magneet is ingeslikt.
- Houd magneten uit de buurt van huisdieren, kinderen en mensen met een verstandelijke beperking.

- De Phone Now-magneet kan van invloed zijn op gevoelige medische apparaten of elektronische systemen. Vraag advies aan fabrikanten met betrekking tot toepasselijke veiligheidsmaatregelen als u de Phone Now-oplossing gebruikt dichtbij de betreffende gevoelige apparatuur/apparaten (pacemakers en defibrillators). Als de fabrikant geen advies kan verstrekken, houd de magneet of een telefoon met magneet dan minimaal 30 cm van voor magneetveld gevoelige apparaten (bijv. pacemakers).

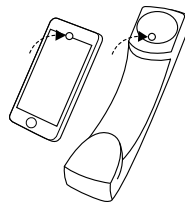
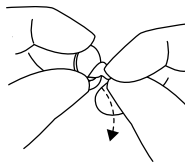
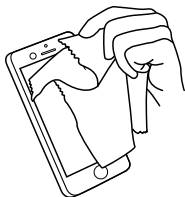


### Phone Now voorzorgsmaatregelen

- Als u het signaal verliest of stoorgeluid ervaart als u belt, verplaats dan de magneet naar een andere plek op de hoom van de telefoon.
- Gebruik alleen magneten geleverd door ReSound.

## De Phone Now-magneet plaatsen

Plaats de magneet als volgt op uw telefoon:



1. Maak het oppervlak goed schoon.  
Gebruik alleen aanbevolen reinigingsmiddelen.
2. Verwijder de folie van de magneet.
3. Plaats de magneet op de telefoon.



### **VOORZORGSMAATREGEL:**

- Als u het signaal regelmatig verliest of ruis ervaart als u belt, verplaats dan de Phone Now-magneet naar een andere plek op de hoes van de telefoon.
- Gebruik alleen de magneten die geleverd worden door ReSound.

## Gebruiksaanwijzingen Phone Now

1. Houd de telefoon bij uw oor.
2. Als u een kort melodietje hoort, is het telefoonprogramma actief.



### **LET OP:**

- Mogelijk dient u de positie van de telefoon iets te veranderen om Phone Now goed te laten functioneren en om goed te verstaan tijdens telefoneren.
- Als uw hoorspecialist de Comfort Phone-functionaliteit heeft ingeschakeld, dan wordt het volume van het hoortoestel waarmee niet wordt getelefoneerd automatisch verlaagd.
- Dek de luidsprekeropening niet af met de magneet.
- Als het niet goed werkt, kunt u de magneet verplaatsen om het gebruiksgemak en comfort te verbeteren.
- Als uw hoortoestellen niet consistent naar het telefoonprogramma schakelen, kunt u de magneet verplaatsen of extra magneten aanbrengen.
- Gebruik alleen aanbevolen reinigingsmiddelen.

## Direct Audio Input

Het audioschoentje (DAI-adapter) wordt aangesloten aan de onderzijde van het hoortoestel. Als het op de juiste plek is vastgeklikt, schakelt het hoortoestel automatisch naar DAI. Het geluid wordt dan rechtstreeks naar uw hoortoestel verzonden via een kabel of een draadloos FM-systeem.

Als u wilt horen wat er om u heen gebeurt, kan uw hoorspecialist de DAI-invoer combineren met de geluiden die worden opgevangen door uw hoortoestelmicrofoons.



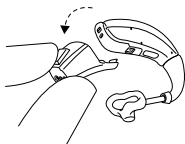
**LET OP:** De batterij van uw hoortoestel gaat sneller leeg als u de DAI-functionaliteit gebruikt.

## Een DAI-adapter aansluiten



1. Plaats de punt van de DAI-adapter tegen de binnenzijde van het toestel
2. Beweeg de adapter vervolgens in de richting van de batterijlade
3. Klik de adapter op het hoortoestel

## Een DAI-adapter loskoppelen



- Druk op het knopje aan de voorzijde van de adapter en verwijder de audioschoen voorzichtig van het hoortoestel.

## Batterijlade met geïntegreerde DAI

Bij sommige modellen kan uw hoorspecialist de standaard batterijlade vervangen door een batterijlade met een geïntegreerde DAI-adapter.



Om gebruik te maken van de DAI-functionaliteit, selecteert u het DAI-programma in uw hoortoestel.

### **Aandachtpunten voor FM**

- Gebruik nooit twee zenders op hetzelfde FM-kanaal.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen om de FM- (DAI) ontvanger schoon te maken.
- Gebruik de FM-zender niet op plaatsen waar het gebruik van elektronische apparaten verboden is, bijvoorbeeld in een vliegtuig/olieplatform.
- Wees u ervan bewust dat FM-signalen ook opgevangen of gehoord kunnen worden via andere ontvangers.
- Vraag na bij uw hoorspecialist of uw radiokanaal is toegestaan in een ander land voordat u het systeem daar gaat gebruiken.
- Uw FM-adapter en zender mogen alleen gerepareerd worden door een bevoegd servicecentrum.

# Geavanceerde opties

## ReSound Assist en ReSound Assist Live (optioneel)

Maakt u gebruik van ReSound Assist voor uw hoortoestellen, dan kunt u uw hoortoestellen op afstand laten bijstellen, zonder dat u daarvoor naar de hoorspecialist hoeft.

Deze service omvat ook ReSound Assist Live. Met deze service krijgt u persoonlijke hulp van uw hoorspecialist vanuit huis.

U heeft alleen maar een smartphone met internet nodig. Zo kunt u:

1. Verzoek doen om bijstelling van uw hoortoestellen op afstand, zodat ze nog beter aan uw wensen voldoen.
2. Uw hoortoestellen up-to-date houden met de nieuwste software, om optimale prestaties te garanderen.



**LET OP:** Uw hoortoestellen worden tijdens het installatie- en updateproces uitgeschakeld.

Zorg ervoor dat de hoortoestellen verbonden zijn met de ReSound Smart 3D™ app en dichtbij de iPhone, iPad, iPod touch of Android™ smartphone liggen voordat u de wijzigingen doorvoert.



Deze service werkt alleen als uw apparaat internetverbinding heeft. Uw hoorspecialist geeft u graag meer informatie over hoe dit werkt in combinatie met de ReSound Smart 3D™ app.



## Uw hoortoestellen gebruiken in combinatie met iPhone, iPad en iPod touch

De geavanceerde modellen van onze hoortoestellen zijn Made for iPhone, iPad en iPod touch, waarmee u audio rechtstreeks kunt streamen en de hoortoestellen bedienen.

## Streamen vanaf een Android™-smartphone

Sommige Android-smartphones kunnen audio rechtstreeks streamen naar onze geavanceerde hoortoestelmodellen. Zorg dat uw apparaat voorzien is van Android 10 of hoger en tevens over de functie Android Streaming for Hearing Aids beschikt.





**LET OP:** Heeft u hulp nodig om deze apparaten te koppelen en te gebruiken in combinatie met uw hoortoestellen? Neem dan contact op met uw hoorspecialist.

## Uw hoortoestel gebruiken met smartphone-apps (optioneel)

Onze smartphone-apps zijn bedoeld om in combinatie met onze draadloze hoortoestellen te gebruiken. De smartphone-apps verzenden en ontvangen signalen naar en van uw draadloze hoortoestellen via smartphones.

- Schakel de app-notificaties niet uit
- Installeer updates, zodat de app correct blijft werken.
- Gebruik de app alleen in combinatie met hoortoestellen van dezelfde fabrikant. We aanvaarden geen aansprakelijkheid als de app gebruikt wordt voor andere hoortoestellen.
- Wilt u een gedrukte versie van de gebruikershandleiding van de smartphone-app? Ga dan naar onze website of vraag hem aan bij de klantenservice.

 **LET OP:** Wilt u deze apparaten koppelen en gebruiken met uw hoortoestellen? Neem voor hulp contact op met uw hoorspecialist of ga naar onze website.

 **LET OP:** Indien uw Android-smartphone met Bluetooth® niet rechtstreeks naar de hoortoestellen kan streamen, dan kunt u voor telefoneren gebruik maken van de ReSound Phone Clip+.

## Vliegtuigmodus (optioneel)

U kunt uw hoortoestellen bedienen met uw smartphone of afstandsbediening. Deze connectie kan toegevoegd worden door uw hoorspecialist. Op sommige plekken moet u echter de draadloze communicatie uitschakelen.



**VOORZORGSMAATREGEL:** Wanneer u in een vliegtuig stapt of een ruimte betreedt waar RF-zenders verboden zijn, moet u alle draadloze functionaliteiten uitschakelen.

### Draadloze communicatie uitschakelen (vliegtuigmodus inschakelen)


1. Open en sluit de batterijlades van de hoortoestellen drie keer binnen 10 seconden.
2. Een dubbele toon gedurende 10 seconden (🎵🎵) betekent dat het hoortoestel in vliegtuigmodus staat.



**LET OP:** Het is nodig om beide hoortoestellen afzonderlijk in de vliegtuigmodus te zetten, ook als de synchronisatie is ingeschakeld.

### Draadloze communicatie activeren (Vliegtuigmodus uitschakelen)

1. Open en sluit de batterijlades van ieder hoortoestel één keer.
2. De draadloze communicatie wordt na 10 seconden weer geactiveerd.

 **LET OP:** U dient nog eens 15 seconden te wachten nadat de draadloze functie is ingeschakeld, voor u de batterijlade weer opent en sluit. Als u de batterijlade binnen deze 15 seconden opnieuw opent en sluit, wordt de vliegtuigmodus weer ingeschakeld.

## Draadloze accessoires

Het draadloze eco-systeem van ReSound beschikt over een uitgebreide reeks naadloos op elkaar afgestemde draadloze accessoires. Hiermee kunt u de hoortoestellen bedienen en geluiden zoals spraak en muziek in stereo geluidskwaliteit naar de hoortoestellen streamen.

Hieronder vindt u alle beschikbare draadloze accessoires:

- Met de **ReSound TV Streamer 2** \* kunt u de audio van televisie en bijna iedere andere audiobron naar uw hoortoestellen streamen op een voor u aangenaam geluidsniveau.
- Met de **ReSound Remote Control** wijzigt u het volume, zet u de hoortoestellen op stil en wisselt u van luisterprogramma.
- Met de **ReSound Remote Control 2** wijzigt u het volume en de programma's van uw hoortoestellen, zet u de hoortoestellen op stil en ziet u de instellingen op het display.
- Met de **ReSound Phone Clip+** \* streamt u telefoongesprekken en stereogeluid rechtstreeks naar uw hoortoestellen. Daarnaast doet hij dienst als eenvoudige afstandsbediening.
- **ReSound Micro Mic** \* is een microfoon die uw gesprekspartner op zijn of haar kleding draagt. Hiermee verbetert het spraakverstaan in rumoerige omgevingen aanzienlijk.

- **ReSound Multi Mic** \* werkt als de **ReSound Micro Mic** maar doet ook dienst als tafelmicrofoon, maakt verbinding met ringleidingen en FM-systemen en heeft een mini-jack-ingang voor het streamen van geluid bijvoorbeeld vanaf een computer of muzikspeler.

\*) Niet beschikbaar voor model KE188-DWH.



#### **LET OP:**

- Vraag uw hoorspecialist om meer informatie over de draadloze accessoires van ReSound.
- Gebruik voor de draadloze functionaliteit alleen draadloze accessoires van ReSound. Raadpleeg voor gebruik de handleiding van het betreffende draadloze accessoire van ReSound.

# Uw hoortoestellen reinigen en onderhouden

## Onderhoud

Volg onderstaande instructies voor de beste gebruikservaring en om langer plezier te hebben van uw hoortoestellen.

1. Houd uw hoortoestellen schoon en droog.
2. Open de batterijlade om uw hoortoestellen te laten drogen als u ze niet draagt.
3. Veeg de buitenkant na gebruik af met een zachte doek om vet of vocht te verwijderen.
4. Draag uw hoortoestel niet tijdens aanbrengen van cosmetica, parfum, haarlak, aftershave, zonnebrandcrème, etc. Uw hoortoestel kan hierdoor verkleuren of beschadigd raken.
5. Dompel het toestel nooit onder in water of andere vloeistoffen.
6. Laat uw hoortoestellen niet in de buurt van warmtebronnen of in direct intens zonlicht liggen. Hitte kan de behuizing vervormen, de elektronica beschadigen en de buitenkant aantasten.
7. Draag uw hoortoestellen niet tijdens het douchen, zwemmen of in een stoombad.

## Dagelijks onderhoud

Houd uw hoortoestel schoon en droog. Maak de hoortoestellen dagelijks schoon met een zachte doek. Om schade door vocht te voorkomen, raden wij het gebruik van een droogbox aan.

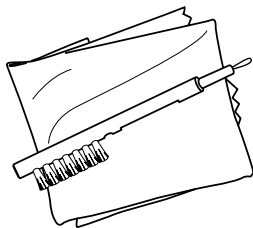


**WAARSCHUWING:** Schakel uw hoortoestellen altijd uit als u ze schoonmaakt.

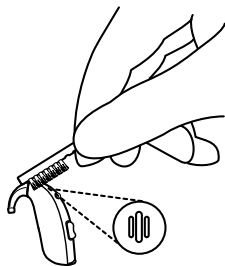



## Reinigingsinstrumenten


1. Zachte doek.
2. Borsteltje voor reinigen. Gebruik het borsteltje voor alle oppervlakken en openingen. Gebruik het borsteltje ook voor het dagelijks reinigen en het plaatsen van de batterij.
3. Reinigingsdraad. Gebruik de reinigingsdraad om het oorstukje schoon te maken.
4. Magneet. Gebruik de magneet om de batterij uit de batterijlade te halen.





Als de microfooningangen verstopt zijn, wrijf er dan voorzichtig met het borsteltje overheen.



 **WAARSCHUWING:** Druk de haartjes van het borsteltje niet in de microfooningangen, omdat u hiermee de microfoons kunt beschadigen.

 **VOORZORGSMAATREGEL:** Gebruik geen alcohol of andere oplosmiddelen om uw hoortoestel te reinigen. De beschermlaag raakt hierdoor beschadigd.

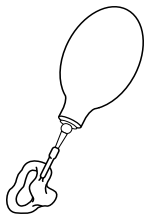
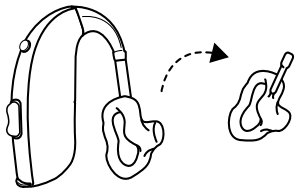
 **LET OP:** Gebruik de reinigingsdraad niet om de microfooningangen te reinigen. Als de microfoon ingangen verstopt blijven na het borstelen van de buitenkant, vraag dan uw hoorspecialist om ze te reinigen.

 **LET OP:** De reinigingsdraad is alleen bedoeld voor oorstukjes.



## Het oorstukje

1. Verwijder het oorstukje en het slangetje van de hoortoestellen voordat u ze gaat reinigen
2. Reinig het oorstukje met milde zeep en spoel het af met lauw water.
3. Maak na het reinigen de oorstukjes goed droog en verwijder resterend water en vuil uit de kanaaltjes met een blaasbalgje en een reinigingsdraad




**i LET OP:** Het slangetje van het oorstukje kan in de loop der tijd stijf, broos of verkleurd raken. Neem contact op met uw hoorspecialist betreffende veranderingen van het slangetje.

## Een metalen toonbocht reinigen

1. Verwijder het oorstukje en het daaraan bevestigde slangetje van de metalen toonbocht.
2. Gebruik een vochtige doek om de metalen toonbocht te reinigen.

3. Gebruik een milde zeep om het slangetje en het oorstukje te reinigen. Spoel ze af met lauw water.
4. Droog ze goed en gebruik een blaasbalgje om resterend water uit het slangetje en het oorstukje te blazen.

 **LET OP:** Gebruik geen alcohol of andere reinigingsmiddelen om de metalen toonbocht te reinigen. Dit kan de beschermingslaag beschadigen.


# Algemene waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen



## Algemene waarschuwingen

1. Raadpleeg uw hoorspecialist als u vermoedt dat er een vreemd voorwerp in uw gehoorgang zit, als u huidirritatie ondervindt of als u last heeft van overmatig oorsmeer bij het dragen van uw hoortoestel.
2. Verschillende soorten straling, bijvoorbeeld van NMR-, MRI- of CT-scanners kunnen uw hoortoestel beschadigen. Draag uw hoortoestel daarom niet tijdens dit soort scanprocedures. Andere soorten straling zoals van inbraakalarm, bewegingsmelders, radioapparatuur, mobiele telefoons, etc. bevatten minder energie en beschadigen uw hoortoestel niet. Ze kunnen echter wel tijdelijk de geluidskwaliteit van uw hoortoestellen beïnvloeden of ongewenste geluiden veroorzaken.
3. Draag uw hoortoestel niet in mijnen, olievelden of andere explosieve ruimten, tenzij deze ruimten zijn vrijgegeven voor het gebruik van hoortoestellen.
4. Laat uw hoortoestellen niet dragen door anderen.
5. Het gebruik van hoortoestellen door kinderen of verstandelijk beperkte mensen moet voor de veiligheid altijd onder toezicht gebeuren. Het hoortoestel bevat kleine onderdelen die verstikkingsgevaar kunnen opleveren. Let erop dat u kinderen niet zonder toezicht achterlaat met het hoortoestel.
6. Hoortoestellen mogen alleen gebruikt worden zoals ingesteld door uw hoorspecialist. Onjuist gebruik kan leiden tot plotseling en permanent gehoorverlies.
7. Waarschuwing voor hoorspecialisten: Bij hoortoestellen waarvan het maximum geluidsniveau 132 dB SPL overschrijdt (gemeten met een oorsimulator volgens IEC 60711:1981) dient u extra zorgvuldig te zijn bij het aanpassen. Het risico bestaat dat het gehoor anders nog verder beschadigd raakt.

- Schakel de draadloze functionaliteit uit door de vliegtuigmodus te gebruiken in ruimten waar het uitstralen van radiofrequentie verboden is.
- Gebruik het hoortoestel niet als het defect is.
- Een power-hoortoestel kan zeer luid geluid produceren ter compensatie van ernstig tot zeer ernstig gehoorverlies. Het risico bestaat dat het gehoor anders nog verder beschadigd raakt.
- Externe apparatuur die is aangesloten op het elektriciteitsnet moet voldoen aan de veiligheidsvoorschriften IEC 60601-1, IEC 60065, EN/IEC 62368-1 of IEC 60950-1, zoals van toepassing (bedrade aansluitingen, bijvoorbeeld HI-PRO, SpeedLink).

 **LET OP:** Gebruik voor de draadloze functionaliteit alleen ondersteunde draadloze accessoires. Informatie over bv. koppelen vindt u in de gebruikershandleiding van het betreffende draadloze accessoire.

## **Algemene voorzorgsmaatregelen**

- Als de draadloze functionaliteit is geactiveerd, maakt het toestel gebruik van digitaal gecodeerde transmissie voor communicatie met andere draadloze apparatuur. Hoewel onwaarschijnlijk, kunnen elektronische apparaten in de buurt beïnvloed worden. Vergroot in dat geval de afstand tussen het hoortoestel en desbetreffende apparatuur.
- Gebruik alleen originele accessoires van ReSound, zoals slangetjes en oorstukjes.
- Koppel uw hoortoestellen alleen aan draadloze accessoires die bedoeld en gekwalificeerd zijn voor gebruik met uw hoortoestellen.

## Wat u van uw hoortoestel kunt verwachten

- Een hoortoestel herstelt het normale gehoor niet. Ook voorkomt of verbetert een hoortoestel gehoorverlies dat op natuurlijke wijze is ontstaan niet.
- Wij raden u aan om uw hoortoestellen regelmatig te dragen. Bij onregelmatig gebruik profiteert u in de meeste gevallen niet optimaal van uw hoortoestel.
- Het dragen van een hoortoestel is slechts onderdeel van uw gehoorherstel. Soms dient dit te worden aangevuld met gehoortraining en lessen in liplezen.

# Oplossen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Feedback, "fluiten"	Is uw hoortoestel, oorstukje of ear-tip correct geplaatst?	Plaats het opnieuw
	Staat het volume heel hoog?	Verlaag het volume
	Is er een object (bijv. een hoed of een telefoon) dichtbij het hoortoestel?	Vergroot de afstand tussen het hoortoestel en het object
	Zit er veel oorsmeer in uw oor?	Raadpleeg uw huisarts
Geen geluid	Staat het hoortoestel aan?	Zet het aan
	Staat het hoortoestel in de luis- terspoelmodus?	Schakel naar het micro- foonprogramma
	Zit er een batterij in het hoortoestel?	Plaats een nieuwe batterij
	Is de batterij nog goed?	Vervang hem door een nieuwe bat- terij
	Is het plastic slangetje of het oorstukje verstopt of kapot?	Raadpleeg uw hoorspecialist.
	Zit er veel oorsmeer in uw oor?	Raadpleeg uw huisarts

<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Mogelijke oplossing</b>
Geluid is vervormd, niet helder of zwak	De batterij is leeg	Neem contact op met uw hoorspecialist
	Zit er vuil op de batterij?	Maak hem schoon of plaats een nieuwe batterij
	Is het plastic slangetje of het oorstukje verstopt of kapot?	Raadpleeg uw hoorspecialist.
	Is uw toestel vochtig geworden?	Gebruik een droogmiddel
Batterij is erg snel leeg	Heeft uw hoortoestel lang aangestaan?	Schakel uw hoortoestellen altijd uit wanneer u ze niet gebruikt
	Is de batterij oud?	Controleer de houdbaarheidsdatum op de verpakking van de batterij

## **Waarschuwing voor hoorspecialisten (alleen VS)**

De hoorspecialist dient een potentiële hoortoestelgebruiker direct door te verwijzen naar een bevoegd (oor)arts als wordt vastgesteld (via ondervraging, observatie of inzien van andere beschikbare informatie) dat er sprake is van:

1. Zichtbare aangeboren of traumatische misvorming van het oor.
2. Geschiedenis van actieve drainage van het oor de afgelopen 90 dagen.
3. Plotseling of sterk progressief gehoorverlies in de afgelopen 90 dagen.
4. Acute of chronische duizeligheid.
5. Eenzijdig gehoorverlies dat plotseling of in de laatste 90 dagen is ontstaan.
6. Audiometrische air-bone gap gelijk aan of groter dan 15 deciBel bij 500 Hertz (Hz), 1000 Hz en 2000 Hz.
7. Zichtbaar bewijs van aanzienlijke ophoping van oorsmeer of een vreemd object in de gehoorgang.
8. Pijn of onaangenaam gevoel in het oor.

### **Belangrijk voor potentiële hoortoestelgebruikers**

Goede gezondheidszorg vereist dat iemand met gehoorverlies wordt onderzocht door een bevoegd arts (bij voorkeur een arts die gespecialiseerd is in aandoeningen van het oor), voordat hij een hoortoestel gaat gebruiken. KNO-artsen zijn bevoegd en gespecialiseerd in aandoeningen van het oor. Het doel van



medisch onderzoek is te zorgen dat alle medisch te behandelen aandoeningen die van invloed zijn op het gehoor, ontdekt en behandeld zijn voor het hoortoestel gebruikt wordt.

Na een medische controle geeft de arts u een schriftelijke verklaring waarin staat dat uw gehoorverlies medisch is vastgesteld en dat u in aanmerking komt voor een hoortoestel. De arts verwijst u naar een audioloog of hoorspecialist voor een gehoortest.

De audioloog of hoorspecialist voert een gehoortest uit om te beoordelen hoe goed u hoort zónder en later mét hoortoestel. Aan de hand van de gehoortest kan de audioloog of hoorspecialist een hoortoestel selecteren en aanpassen aan uw individuele behoeften.

Als u twijfelt of u kunt wennen aan versterking, kunt u vragen om een proefperiode van het hoortoestel. Veel hoorspecialisten bieden de mogelijkheid om een hoortoestel een periode te dragen tegen een vastgestelde bijdrage. Na deze periode kunt u bepalen of u het hoortoestel wilt kopen.

Federale wetgeving beperkt de verkoop van hoortoestellen tot personen die een medische verklaring van een bevoegd arts hebben. De federale wetgeving staat een volledig geïnformeerde volwassene toe een afstandsverklaring te tekenen waarin hij afziet van de medische evaluatie op religieuze of persoonlijke gronden, die een onderzoek door een arts niet toestaan. Het tekenen van een dergelijke afstandsverklaring is niet de beste optie voor uw gezondheid en wordt sterk afgeraden.



## **Kinderen met gehoorverlies**

Naast een bezoek aan een arts voor een medisch onderzoek, moet een kind met gehoorverlies doorverwezen worden naar een audioloog voor onderzoek en revalidatie. Dit is noodzakelijk omdat gehoorverlies problemen kan veroorzaken bij de taalontwikkeling, het onderwijs en de sociale groei van het kind. Een audioloog is getraind en gekwalificeerd om te helpen bij de evaluatie en de revalidatie van een kind met gehoorverlies.

# Tinnitusbeheer

## Tinnitus Sound Generator-module

Niet verkrijgbaar voor model KE188-DWH.

Uw hoortoestellen zijn voorzien van de ReSound (Tinnitus Sound Generator)-module. TSG De Tinnitus Sound Generator (TSG) is een softwaremodule die geluiden genereert voor tinnitusbehandelprogramma's om tijdelijk verlichting te bieden bij tinnitus. De TSG genereert geluiden die zijn aangepast aan uw persoonlijke voorkeuren en aan de specifieke therapeutische wensen zoals vastgesteld door uw arts, audioloog of hoorspecialist. Afhankelijk van de geselecteerde hoortoestelprogramma en de omgeving waarin u zich bevindt, kunt u het therapeutische geluid waarnemen dat lijkt op een voortdurende of fluctuerende ruis.

## Gebruik van de TSG-module - (alleen VS)

De Tinnitus Sound Generator -module is een instrument dat geluiden genereert die gebruikt worden in een tinnitusbehandelprogramma om tijdelijk verlichting te bieden bij tinnitus. Het product is voornamelijk bestemd voor volwassenen ouder dan 18 jaar. Dit product kan ook gebruikt worden voor kinderen vanaf 5 jaar oud.

De Tinnitus Sound Generator-module is bedoeld voor hoorspecialisten die mensen met tinnitus behandelen alsmede mensen met conventionele gehooraandoeningen. Het instellen van de Tinnitus

Sound Generator-module dient gedaan te worden door een hoorspecialist die deelneemt aan een tinnitusbehandelprogramma.

Indien haalbaar geacht door de hoorspecialist, dan kan bijstelling van de Tinnitus Sound Generator op afstand in real-time uitgevoerd worden middels rechtstreekse communicatie met live audio, video en chat via de speciale app van de gebruiker.

## **Gebruikersinstructies voor de TSG-module**

### Beschrijving van het toestel

De Tinnitus Sound Generator (TSG) is een softwaremodule die geluiden genereert voor tinnitusbehandelprogramma's om tijdelijk verlichting te bieden bij tinnitus.

### Hoe werkt het toestel

De TSG-module is een op frequentie en amplitude gebaseerde witte ruisgenerator. Het ruisniveau en de frequentie-eigenschappen kunnen worden aangepast aan uw specifieke therapeutische behoeften, zoals vastgesteld door uw arts, audioloog of hoorspecialist.

Uw arts, audioloog of hoorspecialist kan de gegenereerde ruis voor u moduleren om het aangenamer te doen klinken. Het geluid lijkt dan bijvoorbeeld op het breken van golven op de kust.

Modulatie-niveau en -snelheid kunnen ook aangepast worden aan uw wensen en behoeften. Met een extra optie die uw hoorspecialist kan activeren, kunt u vooraf ingestelde natuurgeluiden selecteren, zoals brekende golven of stromend water.

Als u twee draadloze hoortoestellen heeft die ear-to-ear synchronisatie ondersteunen, kan deze functie door uw hoorspecialist ingeschakeld worden. Hierdoor synchroniseert de Tinnitus Sound Generator het geluid in beide hoortoestellen.

Als u alleen in rustige omgevingen last heeft van tinnitus, kan uw arts, audioloog of hoorspecialist de TSG-module zo instellen dat deze alleen hoorbaar is in die omgevingen. Het volume kunt u bijstellen met de volumeregelaar. Uw arts, audioloog of hoorspecialist zal samen met u bepalen of een dergelijke regelaar nodig is.

Bij hoortoestellen waarbij ear-to-ear synchronisatie is ingeschakeld, kan uw hoorspecialist ook gesynchroniseerde omgevingssturing inschakelen. Hiermee wordt het TSG-geluidsniveau automatisch tegelijkertijd aangepast in beide hoortoestellen, afhankelijk van het volume van het achtergrondgeluid. Als het hoortoestel daarnaast een volumeregelaar heeft, kunnen de omgevingssturing en de volumeregelaar naast elkaar gebruikt worden om het ruisniveau in beide hoortoestellen aan te passen.

## De wetenschappelijke concepten die de basis vormen voor het toestel

De TSG-module biedt geluidsverrijking met als doel het tinnitusgeluid te omgeven met een neutraal geluid dat eenvoudig te negeren is. Geluidsverrijking is een belangrijk onderdeel van de meeste methoden voor tinnitusbeheer, zoals Tinnitus Retraining Therapy (TRT).

Om gewenning aan tinnitus te ondersteunen, dient deze hoorbaar te zijn. Het ideale niveau van de TSG-module moet daarom zo ingesteld worden dat het mengt met de tinnitus, zodat u zowel de tinnitus als het toegepaste geluid kunt waarnemen.

In de meeste gevallen kan de TSG-module ook ingesteld worden om het tinnitusgeluid te maskeren, voor tijdelijke verlichting middels een prettigere en regelbare geluidsbron.

## TSG Volumeregelaar

De geluidsgenerator is door de hoorspecialist ingesteld op een specifiek geluidsniveau. Als u de geluidsgenerator inschakelt, staat het volume op deze optimale instelling. Daarom hoeft u het volume waarschijnlijk niet handmatig te wijzigen. De volumeregelaar biedt de mogelijkheid het volume of de hoeveelheid stimulus aan te passen aan de voorkeur van de gebruiker. Het volume van de Tinnitus Sound Generator kan alleen binnen de marge die door de hoorspecialist is ingesteld aangepast worden.

De volumeregelaar is een extra optie in de TSG-module om het uitgangsniveau van de geluidsgenerator bij te stellen.

## TSG gebruiken met smartphone-apps

De bediening van de Tinnitus Sound Generator via knoppen op het hoortoestel kan uitgebreid worden met draadloze bediening vanaf een bedieningsapp voor TSG op uw smartphone of mobiele apparaat. Deze functie is beschikbaar voor ondersteunde hoortoestellen als een hoorspecialist de TSG-functie tijdens het aanpassen van het hoortoestel heeft ingeschakeld.



**LET OP:** om apps te gebruiken, moet het hoortoestel verbonden zijn met de smartphone of met het mobiele apparaat.

## TSG - Technische specificaties

Signaalverwerkingstechnologie: Digitaal.

Beschikbare geluiden

Het witte ruissignaal kan op de volgende manieren geconfigureerd worden:

High-pass filter	Low-pass filter
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz
-	8000 Hz

De amplitude van het witte ruissignaal kan gemoduleerd worden met een modulatie diepte van maximaal 14 dB.



## Voorgeschreven gebruik van een Tinnitus Sound Generator hoortoestel

De TSG mag alleen gebruikt worden op voorschrift van een arts, audioloog of hoorspecialist. Om permanente gehoorschade te voorkomen, is de maximale gebruiksduur per dag afhankelijk van het volume van het gegenereerde geluid.

Neem om TSG aan te passen contact op met uw hoorspecialist.

Ervaart u bijwerkingen door het gebruik van de geluidsgenerator zoals duizeligheid, misselijkheid, hoofdpijn, verminderd gehoor of toegenomen perceptie van de tinnitus? Stop dan direct met het gebruik van de geluidsgenerator en vraag om medisch advies.

Kinderen en lichamelijk of verstandelijk beperkte gebruikers hebben training nodig van een arts, audioloog, hoorspecialist, toezienend ouder of voogd voor het plaatsen en verwijderen van het toestel met de TSG-module.

### Belangrijk voor potentiële gebruikers van geluidsgenerators

Een tinnitusmaskeerder is een elektronisch apparaat dat geluid genereert met voldoende intensiteit en bandbreedte om interne geluiden te maskeren. Hij wordt ook gebruikt als hulpmiddel bij het horen van externe geluiden en spraak.



Goede gezondheidszorg vereist dat iemand met tinnitus wordt onderzocht door een bevoegd arts (bij voorkeur een arts die gespecialiseerd is in aandoeningen van het oor), voordat hij of zij een geluidsgenerator gaat gebruiken. KNO-artsen zijn bevoegd en gespecialiseerd in aandoeningen van het oor.

Het doel van een medisch onderzoek is ervoor te zorgen dat alle medisch te behandelen aandoeningen die van invloed zijn op tinnitus ontdekt en behandeld zijn, voordat de geluidsgenerator wordt gebruikt.

De geluidsgenerator is een instrument voor het genereren van geluiden dat gebruikt worden onder deskundige begeleiding en/of in een tinnitusbehandelprogramma om de effecten van tinnitus te verlichten.

## Waarschuwingen



### **WAARSCHUWING:**

- Geluidsgenerators kunnen gevaar opleveren als ze niet goed worden gebruikt.
- Een geluidsgenerator mag alleen worden gebruikt op voorschrift van een arts, audioloog of hoorspecialist.
- Geluidsgenerators zijn geen speelgoed. Houd ze daarom buiten bereik van iedereen die zichzelf hiermee schade toe kan brengen (met name kinderen en huisdieren).



### **VOORZORGSMAATREGEL:**

- Ervaart u bijwerkingen door het gebruik van de geluidsgenerator, zoals duizeligheid, misselijkheid, hoofdpijn, verminderd gehoor of toegenomen perceptie van de tinnitus? Stop dan met het gebruik van de geluidsgenerator en zoek medisch advies.
- Om onbedoeld gebruik door kinderen of mensen met een fysieke of mentale beperking te voorkomen, dient de volumeregelaar zo geconfigureerd te worden dat het outputniveau bij hen alleen verlaagd kan worden.
- Kinderen en mensen met een fysieke of mentale beperking mogen het TSG-hoortoestel alleen onder toezicht van een volwassene dragen.



### **WAARSCHUWING VOOR DE HOORSPECIALIST:**

De hoorspecialist dient een potentiële gebruiker van een geluidsgenerator direct door te verwijzen naar een bevoegd (oor)arts als wordt vastgesteld (via ondervraging, observatie of inzien van andere beschikbare informatie) dat er sprake is van:

1. Zichtbare aangeboren of traumatische misvorming van het oor.
2. Geschiedenis van actieve drainage van het oor de afgelopen 90 dagen.
3. Plotseling of sterk progressief gehoorverlies in de afgelopen 90 dagen.
4. Acute of chronische duizeligheid.
5. Eenzijdig gehoorverlies dat plotseling of in de laatste 90 dagen is ontstaan.
6. Audiometrische air-bone gap gelijk aan of groter dan 15 dB bij 500 Herz (Hz), 1000 Hz en 2000 Hz.
7. Zichtbaar bewijs van aanzienlijke ophoping van oorsmeer of een vreemd object in de gehoorgang.
8. Pijn of onaangenaam gevoel in het oor.



### **VOORZORGSMAATREGEL:**

De maximale output van de geluidsgenerator valt binnen het bereik dat gehoorverlies kan veroorzaken volgens de OSHA-normen. In overeenstemming met NIOSH-aanbevelingen mag de gebruiker de geluidsgenerator niet langer dan acht (8) uur per dag gebruiken als deze is ingesteld op 85 dB SPL of hoger. Als de geluidsgenerator is ingesteld op een niveau van 90 dB SPL of hoger dan mag de gebruiker de geluidsgenerator niet langer dan twee (2) uur per dag gebruiken. De geluidsgenerator mag nooit op oncomfortabele geluidsniveaus gebruikt worden.



### **Tinnitus Sound Generator voorzorgsmaatregelen**

1. Ervaart u bijwerkingen door het gebruik van de geluidsgenerator, zoals duizeligheid, misselijkheid, hoofdpijn, verminderd gehoor of toegenomen perceptie van de tinnitus? Stop dan met het gebruik van de geluidsgenerator en zoek medisch advies.
2. Stop het gebruik van de geluidsgenerator als u een van de volgende zaken ervaart en vraag direct advies aan een arts:
  - a. Zichtbare aangeboren of traumatische misvorming van het oor.
  - b. Geschiedenis van actieve drainage van het oor de afgelopen 90 dagen.
  - c. Plotseling of sterk progressief gehoorverlies in de afgelopen 90 dagen.
  - d. Acute of chronische duizeligheid.
  - e. Eenzijdig gehoorverlies dat plotseling of in de laatste 90 dagen is ontstaan.

- f. Zichtbaar bewijs van aanzienlijke ophoping van oorsmeer of een vreemd object in de gehoorgang.
  - g. Pijn of onaangenaam gevoel in het oor.
3. Stop het gebruik van de geluidsgenerator en vraag direct advies aan uw hoorspecialist als u veranderingen in de perceptie van de tinnitus, ongemak of verminderde spraakperceptie ervaart tijdens het gebruik van de Tinnitus Sound Generator.
  4. De volumeregelaar is een optie in de TSG-module die gebruikt wordt voor het aanpassen van het outputniveau van de geluidsgenerator. Om onbedoeld gebruik door kinderen of mensen met een fysieke of verstandelijke beperking te voorkomen, moet de volumeregelaar zo geconfigureerd zijn dat het uitgangsniveau alleen verlaagd kan worden.
  5. Kinderen en mensen met een fysieke of mentale beperking mogen het TSG-hoortoestel alleen onder toezicht van een volwassene dragen.
  6. Het aanpassen van de Tinnitus Sound Generator-instellingen met behulp van een smartphone app, mag bij minderjarigen alleen door de ouder of wettelijke voogd worden gedaan. Gebruik van de ReSound Assist voor instellingen op afstand van de tinnitusgeluidsgenerator mag bij minderjarigen alleen worden gedaan door de ouder of wettelijke voogd.




### Tinnitus Sound Generator-waarschuwing voor hoorspecialisten

Een hoorspecialist moet, vóór het in gebruik nemen van een geluidsgenerator, een potentiële gebruiker doorverwijzen naar een bevoegd arts (bij voorkeur een KNO-arts).

Als de hoorspecialist via ondervraging, observatie of inzien van andere beschikbare informatie concludeert dat de potentiële gebruiker een van de volgende aandoeningen heeft:

1. Zichtbare, aangeboren of traumatische misvorming van het oor.
2. Geschiedenis van actieve drainage van het oor de afgelopen 90 dagen.
3. Plotseling of sterk progressief gehoorverlies in de afgelopen 90 dagen.
4. Acute of chronische duizeligheid.
5. Eenzijdig gehoorverlies dat plotseling of in de laatste 90 dagen is ontstaan.
6. Audiometrische air-bone gap gelijk aan of groter dan 15 dB bij 500 Hertz (Hz), 1000 Hz en 2000 Hz.
7. Zichtbaar bewijs van aanzienlijke ophoping van oorsmeer of een vreemd object in de gehoorgang.
8. Pijn of onaangenaam gevoel in het oor.

 **VOORZORGSMAAATREGEL:** De maximale output van de geluidsgenerator valt binnen het bereik dat gehoorverlies kan veroorzaken volgens de OSHA-normen. In overeenstemming met NIOSH-aanbevelingen mag de gebruiker de geluidsgenerator niet langer dan acht (8) uur per dag gebruiken als deze is ingesteld op 85 dB SPL of hoger. Als de geluidsgenerator is ingesteld op een niveau van 90 dB SPL of hoger dan mag de gebruiker de geluidsgenerator niet langer dan twee (2) uur per dag gebruiken. De geluidsgenerator mag nooit op oncomfortabele geluidsniveaus gebruikt worden.

# Juridische informatie

## Garantie en reparaties

De fabrikant geeft garantie op hoortoestellen in geval van fabricage- of materiaalfouten, zoals beschreven in de van toepassing zijnde garantiedocumenten. Conform het servicebeleid belooft de fabrikant een functionaliteit te garanderen die op zijn minst gelijk is aan die van het originele hoortoestel. Als mede-ondertekenaar van het United Nations Global Compact-initiatief heeft de producent zich eraan gecommitteerd om zijn servicebeleid uit te voeren volgens de gangbare milieuvriendelijke normen. Hoortoestellen kunnen daarom, naar inzicht van de fabrikant, vervangen worden door nieuwe producten of door producten gefabriceerd uit nieuwe of gerepareerde gebruikte onderdelen, of gerepareerd met nieuwe of in nieuwstaat teruggebrachte componenten. De garantietermijn van de hoortoestellen staat op uw garantiebewijs dat verstrekt wordt door uw hoorspecialist.

Heeft uw hoortoestel onderhoud nodig, neem dan contact op met uw hoorspecialist.

Hoortoestellen die niet goed functioneren, moeten door een gekwalificeerd technicus worden gerepareerd. Probeer nooit zelf de behuizing van het hoortoestel te openen, anders vervalt het recht op garantie.

## Temperatuurtest, transport en opslaginformatie

Onze hoortoestellen worden onderworpen aan diverse temperatuur- en vochttesten tijdens verwarmingscycli tussen -25 C en +70 C volgens interne en industriestandaards.

Tijdens normaal gebruik mag de temperatuur niet buiten 0 °C tot +45 °C komen, bij een relatieve vochtigheid van 90% , niet-condenserend. Een atmosferische druk tussen 500 hPa en 1100 hPa is acceptabel.

Tijdens transport of opslag mag de temperatuur niet buiten -20 °C tot +60 °C komen bij een relatieve vochtigheid van 90% RH, niet-condenserend (gedurende beperkte tijd).

## Verklaring

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC- en de ISED-regels. Gebruik is alleen toegestaan als het aan de volgende twee voorwaarden voldoet:

1. Dit apparaat mag geen storende interferentie veroorzaken.
2. Dit apparaat moet elke interferentie accepteren, inclusief interferentie die een mogelijk ongewenst werking veroorzaakt.



**LET OP:** Deze apparatuur is getest en voldoet aan de eisen die aan een Klasse B digitaal apparaat worden gesteld, overeenkomstig deel 15 van de FCC-regels en ISED-regels. Deze regels zijn opgesteld om een redelijke bescherming te bieden tegen storende interferentie wanneer het apparaat functioneert in een woonomgeving. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan dit ook uitstralen. Als de installatie en het gebruik van de apparatuur niet volgens de instructies wordt uitgevoerd, kan dat leiden tot storende interferentie op radiocommunicatie.



Er is echter geen garantie dat er geen interferentie zal optreden bij een individuele installatie. U controleert of dit apparaat storende interferentie veroorzaakt op radio- of televisieontvangst door het uit en aan te zetten. U kunt de interferentie wellicht corrigeren met een van de volgende maatregelen:

- Verplaats of richt de antenne van de ontvanger opnieuw.
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger.
- Sluit dit apparaat op een ander voedingscircuit aan dan de ontvanger.
- Raadpleeg de verkoper of een ervaren radio-/televisiemonteur.

Veranderingen of modificaties kunnen het recht op gebruik van dit apparaat ongeldig maken.

## **De producten zijn in overeenstemming met de volgende wettelijke vereisten:**

- In de EU: Het toestel voldoet aan de Essentiële Vereisten volgens Annex 1 van de Richtlijn 93/42/EEC voor medische apparatuur (MDD).
- Hierbij verklaart GN ReSound A/S dat de radioapparatuurtypes BEB80 en LOB90 in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU.
- De volledige tekst van de Europese conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:  
[www.declarations.resound.com](http://www.declarations.resound.com)
- In de VS: FCC CFR 47 Deel 15, subonderdeel C.
- In landen buiten de EU en de VS gelden andere internationale reglementaire vereisten. Zie voor desbetreffende gebieden de nationaal geldende vereisten.

- In Canada: deze hoortoestellen zijn gecertificeerd volgens de regels van ISED.
- Japanse radiowetgeving en Japanse zakelijke telecommunicatiewetgeving. Dit toestel is goedgekeurd conform de Japanse radiowetgeving (電波法) en de Japanse zakelijke telecommunicatiewetgeving (電気通信事業法). Dit apparaat mag niet aangepast worden (anders wordt het toegekende toewijzingsnummer ongeldig).

## Typebenamingen

De hoortoesteltypes beschreven in deze gebruikershandleiding zijn:

**BEB80**, FCC ID: X26BEB80, IC: 6941C-BEB80

**LOB90**, FCC ID: X26LOB90, IC: 6941C-LOB90

Dit apparaat bevat een RF-zender die werkt in het frequentiebereik 2,4 GHz - 2,48 GHz.

## Hoortoestelvarianten

**High Power Achter-het-oor (AHO)** hoortoestellen van type **BEB80** met FCC ID X26BEB80, IC-nummer 6941C-BEB80 en batterijtype 13 zijn beschikbaar in de volgende uitvoeringen:

KE488-DWH, KE388-DWH, KE288-DWH, KE188-DWH

Het nominaal uitgezonden RF-uitgangsvermogen is: -2 dBm.

**Super Power achter-het-oor (AHO)** hoortoestellen van het type **LOB90** met FCC ID X26LOB90, IC-nummer 6941C-LOB90 en batterijtype 675 zijn beschikbaar in de volgende uitvoeringen:

KE498-DW, KE398-DW, KE298-DW

Het nominaal uitgezonden RF-uitgangsvermogen is: +1 dBm.

## Symbolen



**WAARSCHUWING:** Wijst op een situatie die kan leiden tot ernstig letsel.



**VOORZORGSMAATREGEL:** Wijst op een situatie die kan leiden tot licht en matig letsel.



Adviezen en tips voor optimaal gebruik van uw hoortoestel.



De apparatuur bevat een RF-zender.



Volg de gebruiksinstructies.



Gooi uw hoortoestellen en batterijen niet weg bij het huishoudelijk afval. Uw hoortoestellen en batterijen dienen verwerkt te worden op een locatie die bedoeld is voor elektronisch afval, of u kunt ze inleveren bij uw hoorspecialist. Vraag uw hoorspecialist naar de juiste manier van weggooien van hoortoestellen.

**LET OP:** Er kunnen specifieke regels gelden in uw land.



Dit product valt onder Type B contactonderdelen.



Voldoet aan ACMA-vereisten.

Complies with  
IMDA Standards  
DA105282

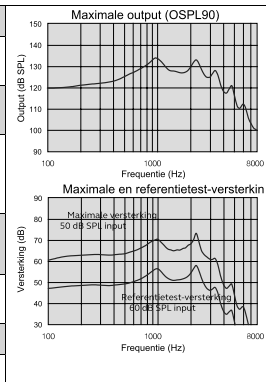
Voldoet aan IMDA-standaards.

# Technische specificaties

## High Power AHO

Modellen: KE488-DWH, KE388-DWH, KE288-DWH, KE188-DWH

Referentietest-versterking (60 dB SPL input)	HFA	53	dB
Maximale versterking (50 dB SPL input)	Max. HFA	73 67	dB
Maximale output (90 dB SPL input)	Max. HFA	134 130	dB SPL
Totale harmonische vervorming	500 Hz	2,8	%
	800 Hz	0,4	
	1600 Hz	0,4	
	3200 Hz	0,1	
Luisterspoelgevoeligheid (1 mA/m input)	Max.	103	dB SPL
HFA – SPLIV @ 31.6 mA/m (ANSI)	HFA	114	
Maximale luisterspoelgevoeligheid @ 1 mA/m	HFA	98	
Equivalent ingangsruis (lawaai onderdrukking uit)		22	dB SPL
1/3 octaaf equivalente ingangsruis (ruis onderdrukking uit)		12	
Frequentiebereik IEC 60118-0: 2015		100-4940	Hz
Stroomverbruik (stand-by/in werking, features uit)		1,18/1,4	mA

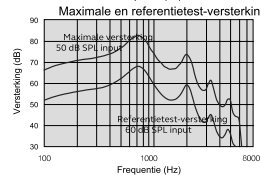
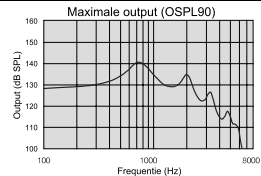


Gegevens in overeenstemming met ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015. Gemeten met een 2cc Coupler.

# Super Power AHO

Modellen: KE498-DW, KE398-DW, KE298-DW

Referentietest-versterking (60 dB SPL input)	HFA	53	dB
Maximale versterking (50 dB SPL input)	Max. HFA	83 67	dB
Maximale output (90 dB SPL input)	Max. HFA	141 130	dB SPL
Totale harmonische vervorming	500 Hz	4,2	%
	800 Hz	0,5	
	1600 Hz	0,7	
	3200 Hz	0,2	
Luisterspoelgevoeligheid (1 mA/m input)	Max.	113	dB SPL
HFA – SPLIV @ 31.6 mA/m (ANSI)	HFA	113	
Maximale luisterspoelgevoeligheid @ 1 mA/m	HFA	98	
Equivalente ingangsruijs (lawaai onderdrukking uit)		27	dB SPL
1/3 octaaf equivalente ingangsruijs (ruisonderdrukking uit)		8	
Frequentiebereik IEC 60118-0: 2015		100-5200	Hz
Stroomverbruik (stand-by/in werking, features uit)		1,3/3,3	mA



Gegevens in overeenstemming met ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015. Gemeten met een 2cc Coupler.

# Aanvullende informatie

## Kennisgeving

Delen van deze software zijn geschreven door Kenneth Mackay (micro-ecc) en er is een licentie verschaft onder de volgende voorwaarden:

Copyright ©2014, Kenneth MacKay. Alle rechten voorbehouden.

Herdistributie en gebruik in broncode en binaire vorm, al dan niet gewijzigd, zijn toegestaan mits er aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- \* Herdistributie van broncode moet in overeenstemming zijn met bovenstaande copyrightmelding, deze lijst met voorwaarden en de volgende disclaimer.
- \* Herdistributie in binaire vorm moet bovenstaande copyright-melding, deze lijst met voorwaarden en de volgende disclaimer in de documentatie en/of andere materialen bevatten die geleverd worden bij de distributie.

DEZE SOFTWARE WORDT DOOR DE COPYRIGHT-HOUDERS GELEVERD "AS IS" EN ALLE UITDRUKKELIJKE EN IMPLICIETE GARANTIES, INCLUSIEF MAAR NIET BEPERKT TOT DE GEÏMPliceERDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL WORDEN AFGEWEEZEN. IN GEEN ENKEL GEVAL ZIJN DE COPYRIGHT-HOUDER OF DEELNEMERS AANSPRAKELIJK VOOR DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE (INCLUSIEF MAAR NIET BEPERKT TOT AANKOOP VAN VERVANGENDE



GOEDEREN OF DIENSTEN, VERLIES VAN GEBRUIK OF GEGEVENS, WINSTDERIVING OF  
BEDRIJFSONDERBREKING), HOE DAN OOK VEROORZAAKT EN OP BASIS VAN IEDERE  
AANSPRAKELIJKHEIDSTHEORIE, ZOWEL IN CONTRACT, STRIKTE AANSPRAKELIJKHEID OF  
ONRECHTMATIGE DAAD (INCLUSIEF NALATIGHEID OF ANDERSZINS) OP ENIGERLEI WIJZE  
VOORTVLOEIEND UIT HET GEBRUIK VAN DEZE SOFTWARE, ZELFS INDIEN GEADVISEERD OVER  
DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADE.



Het gebruik van de Made for Apple-badge betekent dat een accessoire bedoeld is om specifiek te koppelen aan een iPhone, iPad en iPod touch en dat deze is gecertificeerd door de ontwikkelaar om te voldoen aan de prestatienormen van Apple. Apple is niet verantwoordelijk voor het functioneren van dit apparaat of de naleving van veiligheids- en wetgevende reguleringen.

©2021 GN Hearing A/S. Alle rechten voorbehouden. ReSound is een handelsmerk van GN Hearing A/S. Apple, het Apple-logo, iPhone, iPad en iPod touch zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen. App Store is een handelsmerk van Apple Inc., gedeponeerd in de VS en andere landen. Android, Google Play en het Google Play-logo zijn handelsmerken van Google LLC. Het Bluetooth-woordmerk en de Bluetooth-logo's zijn geregistreerde handelsmerken in eigendom van Bluetooth SIG, Inc.

# Opmerkingen

# Opmerkingen

Geproduceerd conform EU  
Medische richtlijn  
93/42/EEG:

Internationaal Hoofdkantoor  
GN ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup  
Denemarken  
Tel.: +45 4575 1111  
resound.com  
CVR-nr. 55082715

Nederland  
GN Hearing Benelux BV  
Het Hazeland 5-7  
NL-6931 KA Westervoort  
Tel: +31 (0)26 319 5000  
info@gnresound.nl  
resound.com

Contact België  
GN Hearing Benelux BV  
Postbus 85  
NL-6930 AB Westervoort  
Tel: + 32 (0)2 513 55 91  
info@gnresound.be  
resound.com



Vragen met betrekking tot de EU Richtlijn Medische apparaten 93/42/EEC, of EU Richtlijn Radioapparatuur 2014/53/EU dienen gericht te worden aan GN ReSound A/S.